

## اتفاقية منح المساعدات غير الموظفة لتمويل الاستثمارات البلدية بمناطق التوسع

طبقاً لـ:

- اتفاقية التمويل المبرمة مع الاتحاد الأوروبي عدد ENI/2019/411-533 وملاحقها.
- الأمر عدد 3505 لسنة 2014 المؤرخ في 30 سبتمبر 2014 والمتعلق بضبط شروط إسناد القروض ومنح المساعدات بواسطة صندوق القروض ومساعدة الجماعات المحلية.
- القرار المشترك لوزير الداخلية ووزير المالية المؤرخ في 13 جويلية 2015 والقرار المشترك المؤرخ في 14 نوفمبر 2017 المتعلقين بضبط الشروط الدنيا المستوجبة لتحويل المساعدات السنوية من صندوق القروض ومساعدة الجماعات المحلية إلى الجماعات المحلية.
- القرار المشترك لوزير الداخلية ووزير المالية المؤرخ في 29 ديسمبر 2015 والقرار المشترك لوزير الشؤون المحلية والبيئة ووزير المالية المؤرخ في 25 ديسمبر 2018 والمتعلقين بضبط مقاييس تقييم أداء الجماعات المحلية.
- الدليل العملي للبرنامج التنمية الحضرية والحوكمة المحلية
- نتائج الاستجابة للشروط الدنيا المستوجبة لبرنامج التنمية الحضرية والحوكمة المحلية بعنوان سنة 2020 وسنة 2021
- نتائج تقييم أداء البلديات بعنوان سنة 2018 و محضر اجتماع لجنة قيادة برنامج التنمية الحضرية والحوكمة المحلية بتاريخ 24 جويلية 2020
- قاعدة احتساب حجم المساعدة غير الموظفة المخصصة لتمويل الاستثمارات البلدية بمناطق التوسع (الملحق عدد 1).
- محضر اجتماع لجنة قيادة البرنامج المنعقد بتاريخ 25 فيفري 2020 والمتعلق بالمصادقة على معايير توزيع المساعدة وتحديد مبلغها النهائي.

أبرمت هذه الاتفاقية بين:

- 1- صندوق القروض ومساعدة الجماعات المحلية ممثل عن الدولة في شخص مديره العام والمشار إليه فيما يلي بـ "الصندوق"،  
من جهة،
- 2- وبلدية قلعة الأنثلمس ممثلة في شخص رئيس مجلسها والمشار إليها فيما يلي بـ "البلدية"،  
من جهة أخرى؛

### الفصل الأول: موضوع الاتفاقية

تضبط هذه الاتفاقية التعهدات المتبادلة بين الطرفين في تطبيق إجراءات الحصول على المساعدات غير الموظفة في إطار تمويل الاستثمارات البلدية بمناطق التوسع للمرحلة الأولى خلال الفترة 2020-2021.

### الفصل الثاني: تعهدات الدولة

توفر الدولة لفائدة البلدية اعتمادات في شكل مساعدة إجمالية غير موظفة بقيمة 480 أذ مخصصة حصرياً لمناطق التوسع تم ضبطها بناء على المعايير المبينة بالملحق عدد 1 لهذه الاتفاقية والمضمنة بمحضر اجتماع لجنة قيادة البرنامج المنعقد بتاريخ 25 فيفري 2020 وتحول وفقاً لمقتضيات الفصل الرابع.

### الفصل الثالث: تعهدات البلدية

تتعهد البلدية بمد الصندوق بالوثائق التالية:

- 1- نظير أصلي من هذه الاتفاقية مسجلة بالمفاضلة المالية ومضمون مداولة المجلس البلدي حول المصادقة عليها.
- 2- البرنامج الاستثماري البلدي بالنسبة للتدخلات المبرمجة بمناطق التوسع في حدود الاعتمادات المرصودة ومضمون مداولة المجلس البلدي حول المصادقة عليه وإثباتات اعتماد المقاربة التشاركية بما في ذلك محاضر الجلسات التشاركية.
- 3- الرزنامة التقديرية لتنفيذ المشاريع الممولة بهذه المساعدة غير الموظفة على أن يتم إنهاء وقبول المشاريع على أقصى تقدير مع موافق السداسية الأولى لسنة 2023 (اعتماد النموذج المعتمد ضمن برنامج التنمية الحضرية والحوكمة المحلية).
- 4- ملحوظة مبين بها رابط نشر الاتفاقية ورزنامة تنفيذ المشاريع على موقع الواب الخاص بالبلدية و(أو) صفحاتها على مواقع التواصل الاجتماعي

#### كما تتعهد البلدية بـ:

- اتخاذ التدابير اللازمة لتحقيق الشروط الدنيا المستوجبة للحصول على المساعدة غير الممولة بعنوان سنة 2021.
- العمل بما يقتضيه دليل إجراءات برنامج التنمية الحضرية والحوكمة المحلية ودليل الإجراءات البيئية والاجتماعية لتنفيذ المشاريع بما في ذلك الملاحق المتضمنة له.
- الانطلاق في إعداد ملفات الإعلان عن المنافسة لمشاريع الاقتناءات وتعيين المصممين بالنسبة لمشاريع الأشغال بما يضمن الانطلاق في التنفيذ الفعلي للمشاريع خلال سنة 2021 وإنهائها وهجولها على أقصى تقدير قبل نهاية السداسية الأولى لسنة 2023.
- إفراد مناطق التوسع بمنظمة خاصة عند إعداد التقارير المطلوبة ببرنامج التنمية الحضرية والحوكمة المحلية والمنصوص عليها باتفاقية منح المساعدات غير الممولة للفترة 2020-2022.
- توفير الشروط اللازمة لعمل الخبراء المكلفين من الممول والذين سيقومون بعملية التدقيق لمختلف مراحل تنفيذ البرنامج وحفظ كل الوثائق ذات الصلة ووضعها على إمتهم عند الطلب.

#### الفصل الرابع: تحويل الاعتمادات

بعد استجابة البلدية للشروط الدنيا المستوجبة وبناء على نتائج تقييم الأداء يتم تحويل الاعتمادات لفائدتها وفقا للحالات التالية والعمرطة بتاريخ مد الصندوق بالوثائق المبينة بالفصل الثالث:

| تاريخ مد الصندوق بالوثائق                                       | إجراءات تحويل الاعتمادات                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| قبل 30 جانفي 2021                                               | يتم تحويل قسط أول يمثل 25 % من المساعدة في غضون شهر من تاريخ مد الصندوق بالوثائق على أن يتم إذا استجابت البلدية للشروط الدنيا بعنوان سنة 2021 تحويل القسط المتبقي خلال شهر جوان 2021 |
| خلال الفترة الممتدة من 01 فيفري إلى 30 أفريل 2021               | إذا استجابت البلدية للشروط الدنيا بعنوان سنة 2021 يتم تحويل كامل مبلغ المساعدة خلال شهر جوان 2021 وبخلاف ذلك يتم تحويل قسط يمثل 25 % من المساعدة.                                    |
| خلال الفترة الممتدة من 01 ماي إلى 31 جويلية 2021 على أقصى تقدير | إذا استجابت البلدية للشروط الدنيا بعنوان سنة 2021 يتم تحويل كامل مبلغ المساعدة في غضون شهر من تاريخ مد الصندوق بالوثائق وبخلاف ذلك يتم تحويل قسط يمثل 25 % من المساعدة.              |

#### الفصل الخامس:

في صورة استغلال المساعدات لإنتاج مشاريع لا تستجيب لشروط البرنامج أو تسجيل قواضل اعتمادات غير مستغلة في الأجل المشار إليها بالفصل العاشر تتعهد البلدية في غضون 30 يوما على أقصى تقدير من تاريخ اعلامها بإرجاع المبالغ المحددة بتقارير التدقيق المعدة من طرف الخبراء المذكورين بالفصل الثالث.

#### الفصل السادس: توقيف العمل بالأداء على القيمة المضافة

المشاريع المعولة بواسطة المساعدات الممنوحة في إطار هذه الاتفاقية لا تخضع للأداء على القيمة المضافة وبالتالي فإنه يتعين على البلدية استخراج شهادة توقيف العمل بالأداء المذكور قبل الشروع في إجراءات الإعلان عن المنافسة وتعيين مسدي الخدمات.

#### الفصل السابع:

تمول المساعدات الممنوحة في إطار هذه الاتفاقية المشاريع المذكورة بالدليل العملي لتمويل استثمارات الجماعات المحلية باستثناء المشاريع المنجزة بالطريقة المباشرة.

#### الفصل الثامن: تغيير البرنامج

يمكن للبلدية إجراء تحسين لكلفة المشاريع أو لمكوناتها حسب ما تقتضيه الضرورة والضوابط الفنية دون تجاوز الكلفة الجملية للمشاريع للمبلغ الجمل للبلدية وبخلاف ذلك فإن البلدية تتكفل بتوفير اعتمادات إضافية من مواردها الذاتية أو بواسطة الاقتراض إذا ما سمحت طاقاتها بذلك كما أن كل إلغاء أو إضافة لمشروع يستوجب اعتماد نفس إجراءات البرمجة وفي كل الحالات فإن البلدية مطالبة بإعلام الصندوق بصفة رسمية بخصوص هذه التغييرات وموافاته برزنامة معينة لإججاز المشاريع مع مراعاة مقتضيات الفصلين السابع والعاشر.



**الفصل التاسع:** الوثائق ومؤيدات الصرف

مباشرة إثر الانتهاء من تنفيذ الأعمال أو استلام الاقتاعات، توفى البلدية الصلوق بمحاضر القول الوثقي للمشروع وأخر قوائم خلاص و/أو محاضر الاستلام للاقتاعات وغوايرها. ويمكن للصلوق عند الضرورة المطالبة بمؤيدات أخرى ذات علاقة بتنفيذ المشاريع أو الاقتاعات المدرجة ببرنامح استثمارات مناطق التوسع.

حدد آخر أجل لاستغلال الاعتمادات الممنوحة في إطار هذه الاتفاقية بمولي جوان 2023.

تتحمل بلدية قلعة الأندلس مصاريف تسجيل هذه الاتفاقية.

أعضيت هذه الاتفاقية في أربعة نظائر أصلية يرجع منها نظير إلى الصندوق.

المدير العام لصندوق القروض  
ومساعدة الجماعات المحلية  
فهمي قزمير

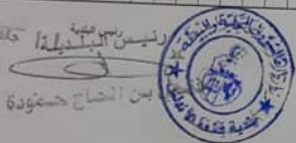
وزارة الشؤون البلدية والقروية  
 مجلس البلدية  
 من  
 على الحاج حمودة  
 بلدية قلعة الأمير

[illegible]

ملحوظ: این کتاب در دست  
نوع: ۱. خان: ملحق حی. به طبقه بوحش (۱۲۵۰) الف و بیار

مسئله التعليم العالي للبرلمان

رئيس البلدية  
حزبي 2021



بسم المصاحح حسن بن محمد

المصلحة القلبية للبشرية



الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

ملاحظة: الدراسة لم تزدل إلى حد هذا التاريخ بسبب اشغال محاربي.

(النموذج عدد 3)

120 ألف دينار

تَهْنِئَةُ الْفَرَّاحِ ٥٢

روغ

| 2022                                   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    | 2021                                 |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    | 2020 |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    | 2019 |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    | 2018 |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |                                         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|----------------------------------------|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|--------------------------------------|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|------|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|------|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|------|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|-----------------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| 1                                      | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 1                                    | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 1    | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 1    | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 1    | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |                                         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| مساحة الختم هي التبرع                  |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |                                      |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |      |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |      |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |      |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    | الإعلان عن المساعدة لتعيين مكتب دراسات  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|                                        |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |                                      |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |      |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |      |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |      |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    | تعرّض أول قولون عرض مكتب الدراسات       |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|                                        |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |                                      |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |      |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |      |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |      |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    | إتمام تدعيم مع مكتب الدراسات            |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|                                        |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |                                      |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |      |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |      |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |      |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    | إعداد إين إنباري لانتقال الدراسات       |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|                                        |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |                                      |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |      |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |      |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |      |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    | المساعدة على APD لفائدة الأروبة         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|                                        |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |                                      |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |      |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |      |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |      |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    | إعداد المسطرة البيئي والاجتماعي         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|                                        |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |                                      |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |      |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |      |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |      |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    | استشارة تتعلق بالمسقط البيئي والاجتماعي |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|                                        |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |                                      |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |      |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |      |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |      |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    | المساعدة على APD لفائدة نهائية          |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|                                        |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |                                      |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |      |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |      |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |      |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    | المساعدة على DAO                        |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|                                        |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |                                      |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |      |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |      |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |      |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    | الإعلان عن المساعدة لتعيين مقاول        |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| تعرّض أول قولون عرض المقاولات          |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |                                      |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |      |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |      |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |      |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |                                         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| مساعدة لجنة المصطفات على مسطرة الإنشاء |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |                                      |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |      |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |      |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |      |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |                                         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| إعداد إين إنباري لانتقال الأعمال       |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |                                      |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |      |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |      |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |      |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |                                         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| نسبة 40 %                              |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    | تقديم الأتمتة واستهلاكه<br>الإعدادات |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |      |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |      |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |      |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |                                         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| نسبة 70 %                              |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |                                      |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |      |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |      |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |      |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |                                         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| نسبة 90 %                              |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |                                      |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |      |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |      |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |      |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |                                         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| نسبة 100 %                             |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |                                      |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |      |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |      |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |      |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |                                         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| نسبة 40 %                              |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    | تحويل الوقت للأعمال                  |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |      |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |      |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |      |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |                                         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

١١ أ جالفي  
رئيس البلدية

رئيس البلدية

செய்து.

المصلحة الفنية للبثية

الفصل الثاني في معرفة الله تعالى

(۲۸۰ الف دينار)

نوع عددية هلا عبد احياء : قندورة بنزرت و الحلبي

رئيس الشبهة

11

المجلس الأعلى

من الحاج محمود

الجامعة الإسلامية

القدس

المصاحفة الفنية للبديّة

